

IEC Käfigläufermotoren

IEC squirrel cage rotor motors

V2.00

Entsorgungshinweise Disposal instructions



WARNUNG

Allgemeiner Hinweis

Zu beachten sind die Angaben und Anweisungen in allen gelieferten Betriebs- und sonstigen Anleitungen.



WARNING

General hint

The information and instructions in all supplied operating and other manuals must be observed.

1. Allgemein General

General

Die Erhaltung der Umwelt und die Ressourcenschonung nehmen bei der Clemens Lammers GmbH & Co.KG einen hohen Stellenwert ein. Ein weltweites Umweltmanagement gemäß ISO 14001 sorgt für die Einhaltung der Gesetze und setzt dafür hohe Standards. Halten Sie sich bei der Entsorgung an die jeweiligen landesspezifischen gesetzlichen Regelungen. Im Folgenden finden Sie Empfehlungen für eine umweltgerechte Entsorgung unserer Produkte.

Protecting the environment and preserving its resources are corporate goals of the highest priority for us. Our environmental management system to ISO 14001 ensures compliance with legislation and sets high standards in this regard. Recommendations for the environmentally friendly disposal of the machine and its components are given in the following section. Be sure to comply with local disposal regulations.

RoHS – Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

Entsprechend der RoHS ("Restriction of certain Hazardous Substances") ersetzen wir ausgehend vom Stand der Technik umweltgefährliche Stoffe durch ungefährliche. Dabei hat die Sicherheit im Betrieb und bei der Handhabung stets Vorrang.

RoHS - restricting the use of certain hazardous substances

In compliance with RoHS ("Restriction of certain Hazardous Substances") we replace substances that are damaging to the environment by those that are not based on state-of-the-art technology. In doing so, safety in operation and handling will take priority at all times

Information nach Artikel 33 der REACH-Verordnung

Dieses Produkt enthält ein oder mehrere Erzeugnisse, in welchen folgender Stoff der Kandidatenliste in einer Konzentration über 0,1 Massenprozent vorhanden ist:

- CAS-Nr. 7439-92-1, Blei

Auf Basis der aktuell vorliegenden Informationen gehen wir davon aus, dass dieser Stoff im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs, einschließlich der Entsorgung, kein Risiko darstellt.

Information according to Article 33 of the REACH regulation

This product contains one or several subproducts in which the following substance – belonging to the "list of candidates" – exists in a concentration exceeding 0.1 percent by weight.

- CAS No. 7439-92-1, lead

Based on the currently available information, we assume that this substance does not represent any risk when correctly used, including its disposal.

2. Vorbereitungen

Preparing for disassembly

Alle durchzuführenden Arbeiten sind von qualifiziertem Personal mit ausreichendem Fachwissen durchzuführen oder zu beaufsichtigen.

- Abklärung mit dem Entsorger, ob / in wie weit der Antrieb zur Entsorgung vorbereitet / demontiert werden muss.
- Es sind die allgemeinen Sicherheitsregeln zu beachten.
- Alle elektrischen Anschlüsse und Kabel müssen vom Motor entfernt werden.
- Flüssigkeiten wie Öle, Fette, Kühlflüssigkeiten, etc. müssen fachgerecht aufgefangen und entsorgt werden.
- Befestigung des Antriebs lösen.
- Antrieb an einen zur Demontage geeigneten Platz transportieren.

Disassembly of the machine must be carried out and/or supervised by qualified personnel with appropriate expert knowledge.

- *Contact a certified waste disposal organization in your vicinity. Clarify what is expected in terms of the quality of dismantling the machine and provision of the components.*
- *Carefully follow the 5 safety.*
- *Disconnect all electrical connections and remove all cables.*
- *Remove all liquids such as oil and cooling liquids. Collect the liquids separately and dispose of them in a professional manner.*
- *Detach the machine fixings.*
- *Transport the machine to a suitable location for disassembly.*

3. Antrieb zerlegen

Dismantling the machine

Der Elektromotor kann nach allgemeiner maschinenbautypischer Vorgehensweise demontiert werden.
Dismantle the machine using the general procedures commonly used in mechanical engineering.

4. Entsorgung der Komponenten

Disposal of components

Bauteile

Components

Elektromotoren bestehen zum Großteil aus Metall und sind so gut wie uneingeschränkt recyclingfähig. Die Bauteile werden nach Kategorien eingeteilt, z.B.:

- Stahl und Eisen
- Buntmetall
- Aluminium
- Kabel
- Elektroschrott
- Isolationsmaterialien
- etc.

The machines consist mainly of steel and various proportions of copper and aluminum. Metals are generally considered to be unlimitedly recyclable. Sort the components for recycling according to whether they are:

- *Iron and steel*
- *Aluminum*
- *Non-ferrous metal, e.g. windings*
The winding insulation is incinerated during copper recycling.
- *Insulating materials*
- *Cables and wires*
- *Electronic waste*

Hilfsstoffe und Chemikalien

Process materials and chemicals

Die Hilfsstoffe und Chemikalien können wie folgt eingeteilt und entsorgt werden:

- Öl
- Fett
- Lackrückstände
- etc.

Die verschiedenen Stoffe müssen nach den lokalen Richtlinien entsorgt werden. Die Entsorgung kann ebenfalls über einen Fachbetrieb erfolgen.

Sort the process materials and chemicals for recycling according to whether they are for example:

- *Oil*
- *Grease*
- *Cleaning substances and solvents*
- *Paint residues*
- *Anti-corrosion agent*
- *Coolant additives such as inhibitors, antifreeze or biocides*

Dispose of the separated components according to local regulations or via a specialist disposal company.

Verpackungsmaterial

Packaging material

- Bei Bedarf kann grundsätzlich Kontakt zu einem Entsorgungsfachbetrieb aufgenommen werden.
- Holzverpackungen sind ggf. imprägniert, hier sind die lokalen Vorschriften zu beachten.

- *If necessary, contact a suitable specialist disposal company.*
- *Wooden packaging for sea transport consists of impregnated wood. Observe the local regulations.*